

Danses

Les chemins ...de la mémoire

70^{ème} anniversaire
de la libération



AIN ARDEGHE DRÔME
SAVOIE HAUTE-SAVOIE
ISERE LOIRE RHÔNE

L'USEP 74, dans le cadre de cette célébration organisera des rencontres au printemps 2014.

Nous ferons vivre aux enfants du département un grand moment de fraternité, une des valeurs essentielles de la Résistance et de la République.

Cette valeur, les enfants l'expérimenteront en gravissant les chemins de la Mémoire, sentiers qui donneront du sens aux apprentissages en les inscrivant dans un contexte local.

Le travail conduit en classe, en histoire, littérature, histoire des arts, arts visuels, éducation musicale et éducation physique prendra une dimension toute particulière lors de nos rencontres.

Ne manquons pas l'occasion de faire rayonner une nouvelle fois l'Ecole Publique.

Ensemble puisons dans le passé pour construire un avenir plus fraternel.

Pour le Comité Départemental USEP,
la présidente, Mireille Bérnard



Sommaire

Origine des musiques

Le chant des partisans

- Paroles du chant
- Aide pédagogique
- Descriptif de la danse

Bella ciao

- Paroles du chant
- Aide pédagogique
- Descriptif de la danse

El paso del Ebro

- Paroles du chant
- Aide pédagogique
- Descriptif de la danse

Fleur de Paris

- Paroles du chant
- Aide pédagogique
- Descriptif de la danse

ORIGINES DES MUSIQUES

Le chant des partisans : pour dire NON en Français

C'est une évocation de la révolte et de la résistance.

A Londres, où se retrouvent de nombreux responsables de la Résistance, on cherche un indicatif musical pour l'émission « Honneur et Patrie » diffusée sur la BBC. Mais ces résistants (Maurice Druon, Joseph Kessel, Anna Marly) ont un autre vœu, un impératif : créer un chant de la Résistance.

Le 30 mai 1943, dans un hôtel de la banlieue de Londres, le fruit est mûr. Il est aussitôt enregistré. Jusqu'au 2 mai 1944, ses premières notes ouvrent l'émission de la BBC. Puis le texte paraît en France dans les Cahiers Clandestins.

Repris sur des feuilles clandestines, il est parachuté par les aviateurs britanniques, transmis de bouche à oreille, devient « Le Chant des Partisans », hymne de la résistance.

El Paso del Ebro : pour dire NON en espagnol

La vieille chanson des guérilleros espagnols, composée en 1808 dans la lutte contre Napoléon 1^{er} est actualisée 130 années plus tard par les soldats républicains pendant la Guerre Civile espagnole (1936-1939).

La bataille de l'Ebre qui a duré 114 jours, l'une des plus longues de l'histoire, s'est soldée par 100 000 morts et a laissé littéralement exsangue l'armée populaire qui menait sa dernière offensive. Cet événement épique fut la dernière tentative de la République pour freiner l'avance des armées de la coalition de droite dirigée par Franco.

Bella ciao : pour dire NON en italien

Cette chanson populaire de 1943 fut l'un des chants de guerre des partisans italiens dans leur lutte contre le fascisme.

A l'origine, c'était le chant des femmes travaillant dans les rizières de la vallée du Pô.

Fleur de Paris, 1944 : (chantée par Ginette Garcin)

C'est une chanson d'espoir et de triomphe. Les paroles honorent ceux qui ont gardé l'espoir et l'amour de la patrie.

Le sujet de la chanson est une commémoration de la lutte du peuple français pendant l'Occupation. Les paroles ne parlent pas seulement des gens qui étaient dans la résistance armée. Elles décrivent aussi les personnes ordinaires et leurs actions de tous les jours mais importantes.

« Fleur de Paris » : c'est la patrie ou l'esprit français.



Le chant des partisans

Paroles du chant

Paroles : Maurice Druon, Joseph Kessel

Musique : Anna Marly 1943

Interprète : Jo Moulet

Ami, entends-tu
Le vol noir des corbeaux
Sur nos plaines ?

Ami entends-tu
Les cris sourds du pays
Qu'on enchaîne ?

Ohé, partisans,
Ouvriers et paysans,
C'est l'alarme.

Ce soir l'ennemi
Connaîtra le prix du sang
Et des larmes.

Montez de la mine,
Descendez des collines,
Camarades !

Sortez de la paille
Les fusils, la mitraille,
Les grenades

Ohé les tueurs
A la balle et au couteau,
Tuez vite !

Ohé, saboteur,
Attention à ton fardeau :
Dynamite !!!

C'est nous qui brisons
Les barreaux des prisons
Pour nos frères

La haine à nos trousses
Et la faim qui nous pousse
La misère,

Il y a des pays
Où les gens au creux des lits
Font des rêves.

Ici, nous, vois-tu,
Nous on marche et nous on tue,
Nous on crève ...

Ici chacun sait
Ce qu'il veut, ce qu'il fait
Quand il passe.

Ami, si tu tombes
Un ami sort de l'ombre
A ta place.

Demain du sang noir
Sèchera au grand soleil
Sur les routes.

Chantez, compagnons
Dans la nuit la liberté
Nous écoute ...

Ami, entends-tu
Ces cris sourds du pays
Qu'on enchaîne ?

Ami, entends-tu
Le vol noir des corbeaux
Sur nos plaines ?
Oh oh oh oh oh oh oh oh
Oh oh oh oh oh oh oh oh ...

Aide pédagogique

Pourquoi ce chant

Il symbolise la résistance française.

Il fait partie de notre mémoire collective, il est joué lors des commémorations aux monuments aux morts

Le message

La résistance se met en place après l'accablement symbolisé par la position de départ.

Les phrases traduisent un message de fraternité et d'union.

Des pistes de travail

- ***Maîtrise de la langue, histoire***

Travail sur le texte.

- Le situer dans le contexte de l'époque. Pourquoi a-t-il été écrit ?
- Travailler le vocabulaire (corbeau, partisan, saboteur)
- Débattre (Ohé les tueurs à la balle ou au couteau, tuez vite ...)

Nous ne pouvons pas faire l'économie d'un débat avec les enfants si nous voulons les éduquer à la paix. La lutte contre l'oppression peut-elle justifier la prise des armes, ne peut-elle être que pacifique ?

- ***Education musicale, danse***

Apprentissage du chant

- Travail sur l'obstinato (frappes, corps, déplacements)
- Repérage des phrases musicales (anticipation des mouvements)

Donner du sens, créer une émotion à travers une posture.

Travail à partir de mots (liste conduite avec les enfants)

- Soumission, peur souffrance, ..
- Résistance, opposition, révolte, ...
- Liens, s'unir, ensemble, ...

Réinvestir ce travail dans l'apprentissage de la danse du 18 juin.

Les postures devront traduire le sens de la danse et créer une émotion à la fois chez les danseurs et dans le public.

Il paraît utile de travailler régulièrement en deux groupes, un groupe de danseurs et un groupe de spectateurs, pour que les enfants visualisent l'effet produit par leur prestation.

Descriptif de la danse

Ostinato rythmique

DECOUPAGE

A	2 ostinatos	
B1	Ami	Plaine
B2	Ami	Enchaîné
C1	Ohé	Alarme
C2	Ohé	Larmes
B3	Monter	Camarade
B4	Sorter	Grenade
C3	Ohé les tueurs	Vite
C4	Ohé saboteur	Dynamite
B5	C'est nous	frère

Matériel

8 Echarpes blanches AUTOUR DU COU
2 Echarpes rouges et bleues au centre du cercle EN BOULE pour enchaîner les danses suivantes.

Lors des danses suivantes, les écharpes blanches restent en noule au centre du cercle.

FORMATION DE DEPART

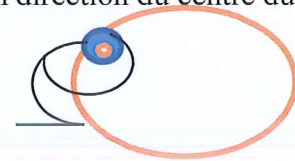
- En cercle, position œuf, à genoux au sol, tête dans les bras en direction du centre du cercle.

DEROULEMENT DE LA DANSE

A : Immobile (introduction 2 ostinato)

B : « **Ami, entends-tu le vol noir des corbeaux** »

Scander le rythme avec un hochement du haut du corps, mains à plat au sol (doigts vers l'intérieur), coudes venant toucher les genoux.



« **Sur nos plaines** »

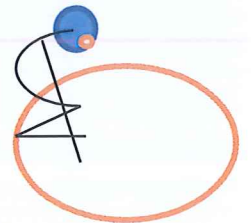
Marquer le rythme en frappant le sol avec les paumes des mains en levant les coudes.

B2 : « **Ami, entends-tu le cri sourd du pays** »

Sur le premier temps passer en position accroupie en gardant les paumes au sol.

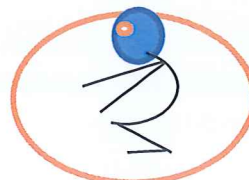
Sur le deuxième temps dans la même position, faire un quart de tour sur la gauche (SAM).

Marquer le rythme par un mouvement ressort en gardant les mains au sol.



« **Qu'on enchaîne** »

En position accroupie, buste droit, marquer le rythme en frappant dans les mains.



C1 : « ohé partisans.....alarme »

Ohé : enlever l'écharpe du cou et la passer par-dessus la tête

partisans : Jaillir en fente latérale en lançant le bras droit vers le centre du cercle, tenir l'écharpe main D et rester immobile sur la phrase.

C2 : « Ce soir.....larmes »

En gardant la position du bras droit D, marcher sur la phrase (SAM), sur le tempo.



B3 : « Monter de la mine (phrase musicale) »

Lancer l'écharpe

Reculer

« **Descendez les collines** »

S'accroupir et faire coulisser l'écharpe pour la prendre à 2 mains.

« **Camarade** »

Se relever jambes écartées et bras au dessus de la tête, écharpe tendue.

B4 : « Sortez de la paille.....grenades »

Faire un quart-tour vers l'extérieur du cercle écharpe tendue en pointant l'écharpe comme un fusil vers le ciel.

Main D en l'air, main G tient l'autre extrémité de l'écharpe, pied D en avant en fente (jambe D pliée)

Le regard suit la main, main vers le ciel.



C3 : « ohé les tueurs.....vite »

Faire quart-tour en pivotant sur le pied G, pointer l'écharpe à l'intérieur du cercle, main D et pied D en avant (idem attitude B4)

C4 : « ohé saboteur.....dynamite »

Marcher dans le sens SAM, bras droit levé au centre, paume de mains vers le ciel. Lâcher l'écharpe de la main gauche.

B5 : « c'est nous qui brisons.....frères »

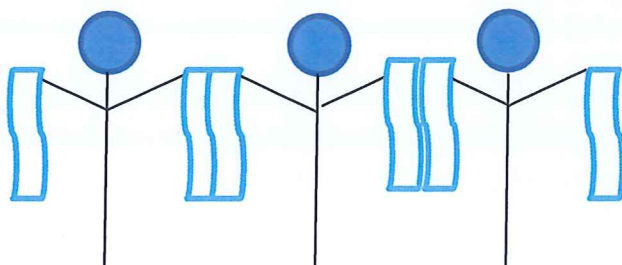
Se rapprocher pour se donner les mains.

Laisser pendre l'écharpe

Se reculer en ronde

Arrêts pieds levés.

Bras levés en V.



Bella ciao

Paroles du chant

Una mattina, mi sono alzato
O bella ciao, bella ciao, bella ciao, bella ciao
Una mattina, mi sono alzato
Ed ho travato l'invasore

O partigiano, portami via
O bella ciao ...
O partigiano, portami via
Che mi sento di morir'

E se I muoio, da partigiano
O bella ciao...
E se io muoio, da partigiano
Tu mi devi seppelir'

E seppelire lassu in montagna
O bella ciao...
E seppelire lassu in montagna
Sotto l'ombra di un bel fior'

E le genti che passeranno
O bella ciao...
E le genti che passeranno
E diranno oh che bel fior'

E questo e il fiore del partigiano
O bella ciao...
E questo e il fiore del partigiano
Morti per la libertà
Morti per la libertà

Un beau matin, je me suis levé

Un beau matin, je me suis levé
Et j'ai trouvé l'envahisseur.

Oh partisan emmène-moi loin d'ici

Car je me sens mourir

Et si je meurs, en partisan

Tu devras m'enterrer

Tu m'enterreras là- haut dans la montagne

A l'ombre d'une belle fleur

Et les gens qui passeront

Ils diront oh ! Quelle belle fleur !

Ça c'est la fleur du partisan

Mort pour la liberté

Aide pédagogique

Pourquoi ce chant

Ce « chant des partisans » italien nous rappelle que de nombreux Transalpins, depuis l'arrivée du fascisme en Italie, sont venus rejoindre les forces résistantes françaises, et notamment au Plateau des Glières où ils ont été très actifs.

Le message

C'est l'histoire d'un partisan qui part au combat et qui dit adieu à sa belle. Il lui dit que s'il ne revient pas, elle devra planter une fleur pour que chacun dise en la regardant : « Ce partisan est mort pour la liberté ».

Des pistes de travail

- Ecoute du chant et traduction du texte
- Repérage des 2 phrases musicales différentes.
- Assis, marquer le tempo sur les cuisses.
- Introduire les frappés, toujours individuellement :
 - Cuisses, mains, 1,2 (2 fois)
 - Cuisses mains, 1
 - Cuisses mains, 1,2,3
- Même chose à 2, face à face, assis ou à genoux.
- Former une grande ronde pour l'apprentissage global, puis la couper en rondes de 8 (ou nombres pairs). Entre chaque frappé, tourner en SAM soit bras droit levé, soit en se tenant les mains.
- Veiller à ce que les enfants se familiarisent aux 2 orientations (ils se retournent ou non après les frappés).

Descriptif de la danse

Structure



Trois reprises : «A» jeu de mains

«B» et «C» course sur le cercle talons au fesses

Echarpes bleu-blanc-rouge autour du cou.

Descriptions

• Mesures d'introduction au piano

Avec les mains, frapper le tempo sur ses cuisses

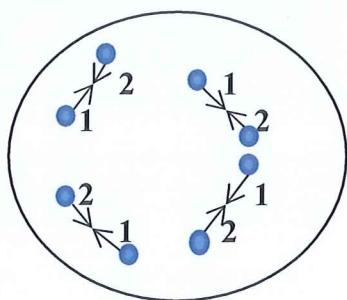
• Reprise A

Six fois

Au départ des voix

Face à face sur la ronde.

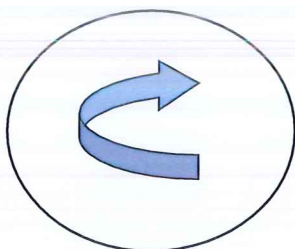
Les deux danseurs face à face se frappent dans les mains.



1 frappe des deux mains sur les cuisses = « Cuisses »
1 frappe des deux mains = « Mains »
2 frappes contre les mains du partenaire = « partenaire » } 2 fois
puis

« Cuisses » - « Mains » - « Partenaire » - « Cuisses » - « Mains » -
« Partenaire » - « Partenaire » - « Partenaire »

• Reprise B



SAM, course sur la ronde bras droit levé vers l'intérieur, paume tournée vers le ciel, main gauche à la taille.

• Reprise C

SAM, Course sur la ronde en se tenant la main

Reprendre A / B / A / C 2 fois

Terminer la dernière reprise, la 6°, sur « LIBERTA », en s'arrêtant tout en levant les bras dans un geste de triomphe.

El paso del Ebro
Le passage de l'Ebre

Paroles du chant

L'armée de l'Ebre
Rum baba rum baba rumb a ba ! (2)
Franchit une nuit le fleuve,
Ah Carméla, ah ! Carméla (3)

Et les troupes des envahisseurs
Reçurent une bonne bastonnade (raclée)

La fureur des traîtres
Fit donner l'aviation,

Mais les bombes ne peuvent rien
Où le courage se surpasse,

A des contre-attaques très rageuses
Nous devons résister

Mais tout comme nous avons combattu
Nous promettons de combattre

L'armée de l'Ebre
L'armée de l'Ebre

El ejercito del Ebro

Una noche el rio paso,
Ay Carmela, ay Carmela

Y las tropas invasoras
Buena paliza les dio

El furor de los traidores
Lo descarga su avicion

Pero nada pueden bombas
Donde sobra corazon

Contraataques muy rabiosos
Deberemos resistir

Pero igual que comabtimos
Prometemos combatir

El ejercito del Ebro
El ejercito del Ebro

Aide pédagogique

Pourquoi ce chant

Ce chant des républicains espagnols a été choisi en mémoire des résistants qui ont participé aux événements des Glières en apportant leur expérience de combattants.

Le message

Ce chant raconte les durs moments de la guerre d'Espagne.

Carmela est une femme qui symbolise la vierge.

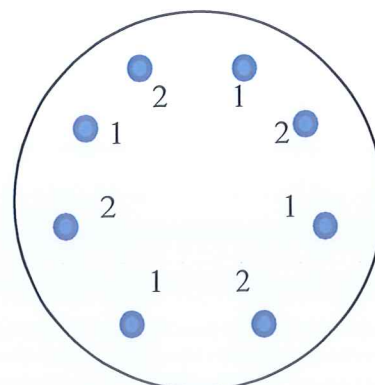
Des pistes de travail

- Ecoute du chant.
- Repérage des phrases musicales différentes.
- Dans tout l'espace, marcher sur le tempo (avant, arrière, en tournant, ..)
- Avec l'écharpe, introduire les mouvements de la chorégraphie :
 - Tourner sur soi même, écharpe dans main droite en la gardant toujours derrière soi. Main gauche sur la hanche.
 - Avancer écharpe en bas, la lancer, reculer, ceci dans toutes les directions.
 - Prendre l'écharpe à 2 mains en la pliant en 2 :
Avancer de 4 pas - arrêt - ½ tour sur épaule droite.
Courir avec mouvement latéral des bras.
- En grande ronde, ne travailler qu'un rôle à la fois.
 - Commencer par les écharpes de couleurs.
 - Puis faire la même chose pour le rôle des écharpes blanches.
Ceci facilite l'imprégnation de la chorégraphie, car elle colporte des difficultés dans le repérage des phases.
- Déterminer les rôles de chacun par l'écharpe blanche ou couleur.
- Penser à inverser les rôles afin que les enfants apprennent les 2.

Descriptif de la danse

Formation de départ

En cercle écharpe dans la main droite tenue au milieu
 1 écharpe de couleur
 2 écharpes blanches



INTRO : Marquer le tempo avec l'écharpe

Paroles du chant		Gestuelle
El ejercito del Ebro Rum balabum balabum bam bam BIS Una noche el rio paso Ay Carmela, ay Carmela BIS	A A' B B'	1 avancent vers le centre du cercle, lancent l'écharpe vers le ciel et reculent vers leur place 2 marquent le tempo sur place Reprise de A en inversant 1 et 2 1 tournent sur place en SIAM 2 tours, bras droit tendu vers le ciel, main G à la hanche. 2 s'accroupissent et marquent le tempo avec l'écharpe. Reprise de B en inversant 1 et 2
Y las tropas invasoras Rum balabum balabum bam bam BIS	C C'	1 avancent vers le centre du cercle bras en V en tenant l'écharpe à 2 mains au dessus de la tête. 2 font un demi tour côté épaule D et avancent vers l'extérieur du cercle, avec la même position des bras que 1. 1 et 2 font un demi-tour et reprennent leur place dans le cercle, même position des bras que C.
Buena paliza les dio Ay Carmela, ay Carmela BIS	D D'	1 et 2 tournent en SAM sur le cercle, bras en V avec mouvements balancés latéraux. Demi-tour et tourner en SIAM.

Reprendre A, B, C et D deux fois. Puis D et D' 1 fois.

FINAL (2 dernières phrases)

El Ejercito del Ebro : s'arrêter sur le cercle, descendre les bras.

Rum balabum balabum : ¼ de tour épaule D vers extérieur du cercle, bras en bas.

bam bam : écharpes au-dessus de la tête tendues à 2 mains, pieds écartés

FLEUR de PARIS

Paroles du chant

M. Vandair - H. Bourtayre
Chanté par Ginette Garcin

Mon épicier l'avait gardée dans son comptoir
Le percepteur la conservait dans son tiroir
La fleur si belle de notre espoir
Le pharmacien la dorlotait dans un bocal
L'ex caporal en parlait à l'ex général
Car c'était elle, notre idéal

REFRAIN 1

C'est une fleur de Paris
Du vieux Paris qui sourit
Car c'est la fleur du retour
Du retour des beaux jours
Pendant quatre ans dans nos cœurs
Elle a gardé ses couleurs
Bleu, blanc, rouge, avec l'espoir elle a fleuri
Fleur de Paris.

Le paysan la voyait fleurir dans ses champs
Le vieux curé l'adorait dans un ciel tout blanc
Fleur d'espérance
Fleur de bonheur
Tout ceux qui se sont battus pour nos libertés
Au petit tour devant leurs yeux l'ont vu briller
La fleur de France
Aux trois couleurs.

REFRAIN 1

REFRAIN 2

C'est une fleur de chez nous
Elle a fleuri de partout
Car c'est la fleur du retour
Du retour des beaux jours
Pendant quatre ans dans nos cœurs
Elle a gardé ses couleurs
Bleu, blanc, rouge, avec l'espoir elle a fleuri
Fleur de Paris.



Aide pédagogique

Pourquoi ce chant

Cette fleur symbolise de l'espérance qui s'épanouit jusqu'à la victoire.

Le message

Elle met en scène la lutte des gens ordinaires qui ont participé, dans leur vie de tous les jours, à la Résistance.

C'est un chant de triomphe qui swingue.

Les pistes de travail

En classe :

- Ecouter le chant en ajoutant la gestuelle du refrain

Dans l'espace :

- Marcher sur le tempo avec l'écharpe

Sur la musique :

- Apprendre les pas les uns après les autres :
 - Swing
 - Passe de rock
 - Pas de croisé

Apprentissage de la chorégraphie :

- Insister sur les difficultés dans le refrain : préparation du bleu, blanc, rouge
- Insister sur les mots clés :
 - Tiroir : être debout
 - Bleu blanc rouge : lever l'écharpe
 - Fleur d'espérance, fleur de bonheur : image de la fleur qui s'ouvre et se referme.

Descriptif de la danse

Symbole de la fleur de l'espérance qui s'épanouit jusqu'à la victoire.

Formation de départ : Groupe de 8 à plat ventre en étoile, tête au sol vers le centre, foulard dans les mains en boule, tête posée dessus.

Foulard main droite

Evolution : en ronde de 8

Espace : déplacements convergents (vers le centre du cercle) et divergents vers l'extérieur du cercle.

Allure : pas marchés

Gestuelle : à 2, main G dans main G tenues face à face

Clin d'œil au swing : jambes fléchies, pieds pivotants en glissement de gauche à droite (twist). Fin de phrase : agite la main D avec l'écharpe

Passé rock sous le bras, **1** fait tourner **2**

Mon épicier l'avait gardé dans son comptoir Le percepteur la conservait dans un tiroir 	Tête relevée, pieds et jambes en balancement les danseurs se relèvent, debouts sur tiroir
La fleur si belle De notre espoir	On s'écarte On swing écharpe tendue au dessus de la tête à 2 mains
Musique	On referme la ronde
Le pharmacien la dorlotait dans un bocal Le caporal en parlait à l'ex général	Fleur groupée, bras sur les épaules du voisin Tours SAM, jambe D qui croise devant G
Car c'était elle notre idéal Musique	On se déploie Swing seul
REFRAIN : C'est une fleur de Paris	Par 2, mains G tenues Twist à la fin du phrasé agiter l'écharpe main D 2 fois
Du vieux Paris qui sourit Car c'est la fleur du retour	Idem Pas d'écharpe
Du retour des beaux jours	Passé de rock 2 tours, 1 fait tourner 2 en poussant
Pendant 4 ans dans nos cœurs Elle a gardé ses couleurs	Twist à 2 Placement individuel face au centre, en ronde, pas d'écharpe
Bleu, blanc, rouge	A l'appel de la couleur les bras se lèvent avec les écharpes, laisser le bras en l'air pour attendre « rouge »
Avec l'espoir elle a fleuri	Les écharpes s'agitent en l'air, swing
Fleur de Paris	Retour vers le centre

Le paysan la voyait fleurir dans les champs Le vieux curé l'adorait dans un ciel tout blanc	Fleur groupée, bras sur les épaules du voisin Tours SAM, jambe D qui croise devant G
Fleur d'espérance Fleur de bonheur	On s'écarte On se resserre
Tous ceux qui se sont battus pour nos libertés Au petit jour devant leurs yeux l'ont vue briller	Fleur groupée, bras sur les épaules du voisin Tours SAM, jambe D qui croise devant G
La fleur de France Aux trois couleurs	On se déploie Swing seul
REFRAIN : C'est une fleur de chez nous Elle a fleuri de partout Car c'est la fleur du retour	Par 2, mains G tenues Twist à la fin du phrasé agiter l'écharpe main D 2 fois Idem Pas d'écharpe
Du retour des beaux jours	Passé de rock 2 tours, 1 fait tourner 2 en poussant
Pendant 4 ans dans nos cœurs Elle a gardé ses couleurs	Twist à 2 Placement individuel face au centre, en ronde, pas d'écharpe
Bleu, blanc, rouge	A l'appel de la couleur les bras se lèvent avec les écharpes, laisser le bras en l'air pour attendre « rouge »
Avec l'espoir elle a fleuri	Les écharpes s'agitent en l'air, swing
Fleur de Paris	Retour vers le centre

Reprise du REFRAIN

Elle a gardé ses couleurs

Placement face au public

Finir face au public (regard vers l'extérieur) en agitant les écharpes, à la fin de la musique (percussions) bras écartés au-dessus de la tête, tomber accroupis tête enroulée, écharpe devant soi.